



Wichtige Mitteilung an die Einwohner der Gemeinde Berdorf.

Am **Samstag den 18. Mai 2019** kommt es zur 12. Auflage der Laufveranstaltung „Berdorfer Laf“.

Durch dieses Ereignis wird der Auto- und Busverkehr in verschiedenen Strassen der Ortschaft Berdorf zwangsweise mehr oder weniger beeinträchtigt.

Diese Einschränkungen gelten vor, während und nach den Kinderläufen (Start 17:00 Uhr) und den beiden Hauptläufen über 10 km und 5 km (Start 18:00 Uhr resp. 18:10 Uhr) in folgenden Strassen:

Bäim Maartbësch	ab 16:30 bis spätestens 20:00 Uhr
Ruetsbech, Um Wues	ab 16:30 bis spätestens 20:00 Uhr
Um Millewee, Beronis Villa	ab 17:55 bis spätestens 18:30 Uhr
Rue de Grundhof, Rockelsbongert, rue de Consdorf	ab 17:55 bis spätestens 18:45 Uhr
Rue d'Echternach	ab 17:55 bis spätestens 19:00 Uhr
Hammhafferstrooss, Um Hammhaff	ab 18:00 bis spätestens 20:00 Uhr
Biirkelterstrooss, Um Birkelt	ab 18:00 bis spätestens 20:00 Uhr

Ausgenommen von dieser Regelung sind die Fahrzeuge des Organisations und der Hilfsdienste (Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst), beziehungsweise im Notfall die Anwohner der Strassen.

Wir bitten jedoch die betroffenen Anwohner eventuelle Autofahrten ausserhalb dieser Sperrzeiten zu erledigen.

Die **Shuttlebusse der Buslinie 111** werden von **17:45 bis 18:45** Uhr in der Ortschaft Berdorf ausfallen.

Wir hoffen auf die Mitarbeit und das Verständnis aller Mitbürger.

Berdorf, den 8. Mai 2019

Der Schöffenrat der Gemeinde Berdorf.



Avis important aux habitants de la commune de Berdorf

Le **samedi 18 mai 2019** aura lieu la 12^e édition de la course à pieds dénommée „Berdorfer Laf“.

Cet événement exceptionnel aura pour conséquence des restrictions sur le trafic pendant une certaine période de cette journée.

Ces restrictions seront valables avant, pendant et après le passage soit de la course pour enfants (départ à 17:00 heures), soit des courses principales (départ à 18:00 heures resp. 18:10 heures) et ceci pour les rues suivantes:

Bäim Maartbësch	de 16:30 à 20:00 heures au plus tard
Ruetsbech, Um Wues	de 16:30 à 20:00 heures au plus tard
Um Millewee, Beronis Villa	de 17:55 à 18:30 heures au plus tard
Rues de Grundhof, Rockelsbongert et Consdorf	de 17:55 à 18:45 heures au plus tard
Rue d'Echternach	de 17:55 à 19:00 heures au plus tard
Hammhafferstrooss, Um Hammhaff	de 18:00 à 20:00 heures au plus tard
Biirkelterstrooss, Um Birkelt	de 18:00 à 20:00 heures au plus tard

Exclus de cette réglementation seront les voitures de l'organisateur et des services d'urgence (police, sapeurs-pompiers, protection civile) respectivement des habitants des rues concernées dans le cas d'extrême urgence.

Nous invitons les habitants concernées de renoncer à l'utilisation de leurs voitures pendant les plages indiquées.

De **17:45 à 18:45** la localité de Berdorf ne sera pas desservie par les navettes de la **ligne d'autobus 111**.

Nous comptons sur la compréhension et la collaboration de tous les citoyens.

Berdorf, le 8 mai 2019

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Berdorf.